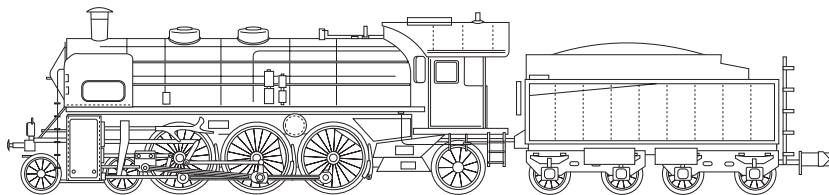


TRIX



Modell der BR 18.5, bayer. S3/6

MINITRIX

12314

Informationen zum Vorbild

Die umfangreichste Weiterentwicklung erfuhr die bayer. S 3/6 in der Bauserie K. Dabei waren der Wechsel vom Spitzführerhaus zum Führerhaus mit gerader Stirnfront und einem neuen verbesserten Tender mit etwas größerem Wassereinhalt die markantesten Unterschiede. Die bisher übliche Gasbeleuchtung wich einer elektrischen. Die Dampfmaschine wurde verbessert und der Kesseldruck von 15 auf 16 bar erhöht. Die daraus resultierende Leistungssteigerung sowie die weiter erhöhte Wirtschaftlichkeit begründete den legendären Ruf der Bay. S 3/6. Nach Gründung der DRG ordnete diese die Loks ab Serie k in die Baureihe 18.5 ein. Sie wurden noch bis 1930 (Serie o) nachgebaut.

Richtig berühmt ist die S 3/6 erst durch die Beförderung des Rheingold Express geworden. Hier konnten die Maschinen zeigen was in ihnen steckte. Die DB entwickelte noch ab 1953 neue Hochleistungskessel die sie in 30 Loks einbaute. Diese umgebauten Maschinen wurden dann als BR18.6 eingereiht.

Als letzte ist die 18 505 beim Lok Versuchsamt Minden der DB Ende 1967 ausgemustert worden. Sie blieb neben mehreren Anderen erhalten und kann heute im Museum Neustadt Weinstraße bewundert werden.

Achsanordnung	2'C1' h4v
Länge über Puffer	21 396 mm
Höchstgeschwindigkeit	120 km/h
Dienstmasse	88,7 t
Nennleistung	1330 kW (1805 PS)
Baujahr ab	1924

Information about the prototype

The Bavarian S 3/6 underwent its most extensive additional development in the "k" production series. The most striking differences in the process were the change from the pointed engineer's cab to the straight cab front and a new, improved tender with somewhat larger capacity for water. The gas lighting in use up to that time was replaced with electric lighting. The steam generation process was improved and the boiler pressure was raised from 217.5 to 232 pounds per square inch. The resulting increase in performance as well as the further increase in operating efficiency established the legendary fame of the Bavarian S 3/6. After its founding, the DRG designated locomotives from production series "k" on as the class 18.5. The S 3/6 continued to be build until 1930 (production series "o").

The S 3/6 really became famous as the motive power for the Rheingold Express. It was here that these locomotives could show what they had in them. Starting in 1953 the DB developed a new high performance boiler, which was installed on 30 locomotives. These rebuilt locomotives were then designated as the class 18.6.

Road number 18 505 was retired as the last of the group at the end of 1967 at the DB's Minden Locomotive Research Facility.

Wheel arrangement	4-6-2
Length over the buffers	21,396 mm / 70 ft. 2-1/2 in.
Maximum speed	120 km/h / 75 mph
Service weight	88.7 metric tons
Nominal performance	1,330 kilowatts / 1,805 horsepower
Built starting in	1924

Informations concernant le modèle réel

La locomotive bavaroise S 3/6 de la série de construction k a fait l'objet de perfectionnement ultérieurs. C'est ainsi qu'elle a reçu un nouveau poste de conduite avec face avant droite en remplacement du poste de conduite en pointe ainsi qu'un tender amélioré d'une plus grande capacité. L'éclairage au gaz usuel a été remplacé par un éclairage électrique. Le moteur à vapeur a été perfectionné avec augmentation de la pression dans la chaudière de 15 à 16 bars. La puissance accrue qui en est résultée ainsi que le rendement économique plus élevé ont été à la base de la légendaire renommée de la bavaroise S 3/6. Après la fondation de la DRG, celle-ci attribua les locomotives de la série k dans la nouvelle série 18.5. Elles furent encore modifiées jusqu'en 1930 (série o).

La S 3/6 s'est encore acquise une renommée supplémentaire en tête du train express Rheingold. Sur cette relation, les machines de cette série purent montrer ce qu'elles cachaient en leur ventre. La DB développa encore à partir de 1953 une nouvelle chaudière à haut rendement qu'elle installa sur 30 machines. A la suite de cette modification, celles-ci furent renumérotées dans la série 18.6.

Disposition d'essieux	2'C1' h4v
Longueur hors tampons	21 396 mm
Vitesse maximale	120 km/h
Poids en ordre de marche	88,7 t
Puissance nominale	1330 kW (1805 CV)
Construction à partir de	1924

Informatie over het voorbeeld

De belangrijkste verdere ontwikkeling kreeg de Beierse S3/6 in de serie k. Het vervangen van het spitse front van het machinistenhuis door de rechte uitvoering en de nieuwe verbeterde tender met de iets grotere waterinhoud waren daarbij het opvallendst. De tot dan toe gebruikelijke gasverlichting werd vervangen door elektrische verlichting. De stoommachine werd verbeterd en de keteldruk verhoogd van 15 naar 16 bar. De daaruit resulterende vermogenstijging alsmede het verbeterde rendement vormde de basis voor de legendarische naam die de Beierse S3/6 kreeg. Na het ontstaan van de DRG deelde deze maatschappij de locs vanaf de serie k in de bouwserie 18.5 in. Ze werden nog tot 1930 (serie o) gebouwd.

Echt beroemd werd de S 3/6 door het trekken van de Rheingold Express. Daarbij konden de machines laten zien wat ze werkelijk waard waren. De BD ontwikkelde vanaf 1953 nog een nieuwe hoogvermogen-ketel die in 30 locs werd ingebouwd. Deze omgebouwde machines werden toen ondergebracht in de serie BR 18.6.

Als laatste werd de 18 505 bij het loc teststation Minden van de DB eind 1967 buiten dienst gesteld. Deze bleef naast meerdere andere machines behouden en kan nu in het museum Neustadt Weinstrasse bewonderd worden.

Asindeling	2'C1'h4v
Lengte over de buffers	21 396 mm
Maximumsnelheid	120 km/h
Dienstgewicht	88,7 t
Normvermogen	1330 kW (1805 pk)
Bouwjaar vanaf	1924

Funktionen

- Dieses Trix-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fersehtentstört.
- Lok mit digitaler Schnittstelle entsprechend NEM 651.
- Fahrgestell und Aufbau aus Metall.
- Hochleistungs-Glockankermotor mit Schwungmasse.
- Kurzkupplung zwischen Lok und Tender.
- Analog 14 Volt = , digital 22 Volt.

Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Nicht für:

- Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lokdecoder.
- Fahrgeräte mit Impulsbreitensteuerung.
- Dauerzugbeleuchtung auf Analog-Anlagen.
- Trix ems.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkte nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/ oder Umbau Verantwortliche

Functions

- This Trix model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television reception.
- Locomotive comes with NEM 651 digital connector.
- Metal frame and body.
- Maintenance-free, high-efficiency can motor with bell-shaped armature and flywheel.
- Close coupling between locomotive and tender.
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC.

Safety Information

- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

Not suitable for:

- Operation on digital layouts without a locomotive decoder installed.
- Locomotive controllers with pulse width control.
- Continuous train lighting on analog layouts.
- Trix ems.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible

Fonctionnement

- Ce modèle Trix est protégé contre l'émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions légales.
- Locomotive avec interface digitale conforme à la norme NEM 651.
- Châssis et caisse en métal.
- Moteur à rotor sans fer à hautes performances avec volant d'inertie.
- Attelage court entre locomotive et tender.
- Analogique 14 volts = , digital 22 volts ~.

Remarque sur la sécurité

- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

Pas pour:

- Exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- appareils de commande avec pilotage par impulsion de largeur variable.
- éclairage de train permanent sur réseaux analogiques.
- Trix ems.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits TRIX et/ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Functies

- Dit Trix-model is, volgens de goldende voorschriften, geheel radio- en televisie-onststoort.
- Loc met stekkerverbinding voor digitale decoder volgens NEM 651.
- Drijfwerk en kap uit metaal.
- Hoogvermogen-klokankermotor met vliegwiel.
- Kortkoppeling tussen lok tender.
- Analog 14 Volt = , digital 22 Volt ~.

Veiligheidsvoorschriften

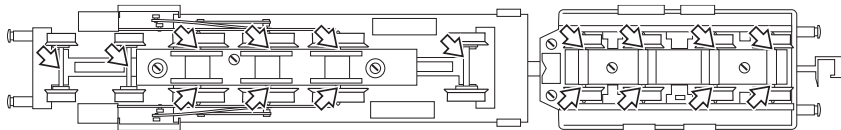
- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Niet geschikt voor:

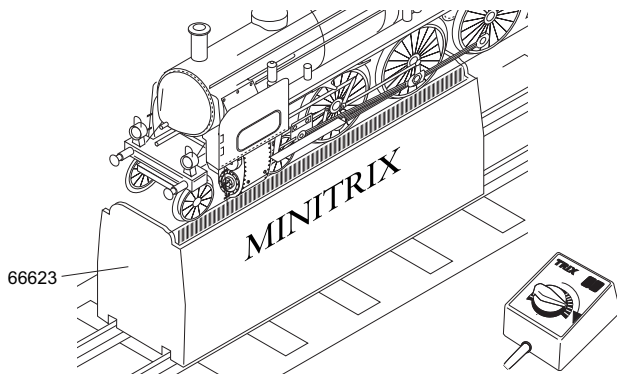
- Het gebruik op digitale banen, zonder ingebouwde loc-decoder.
- Het gebruik met rijregelaars met impuls-breedtesting.
- Het gebruik op analoge banen met continuëtreinverlichting.
- Het Trix-ems systeem.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

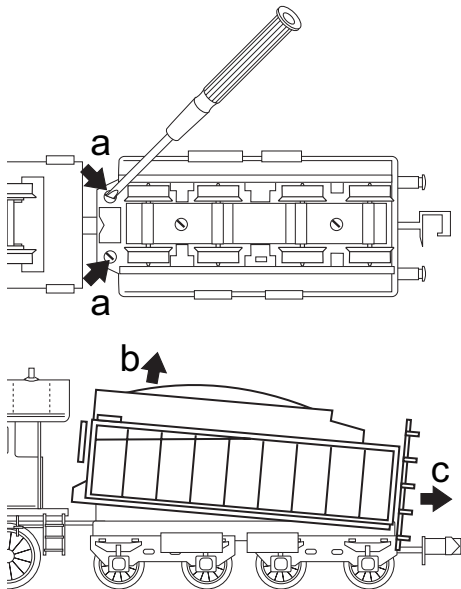
Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren



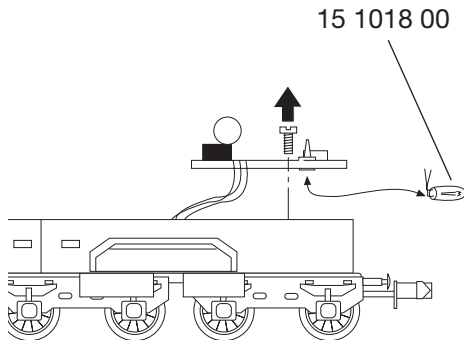
Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reinigung van de wielen van de loc



Tendergehäuse abnehmen
Removing the tender body
Enlever la caisse du tender
Tender-kap verwijderen



Beleuchtung im Tender tauschen
Changing light bulbs in the tender
Changer l'éclairage dans le tender
Verlichting in de tender verwisselen

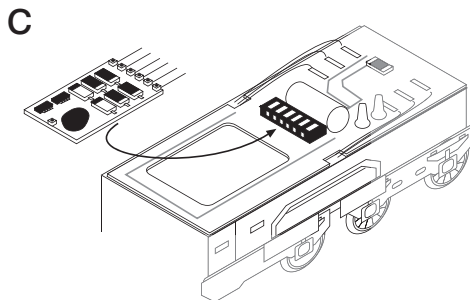
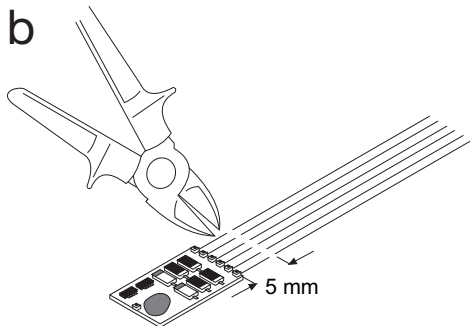
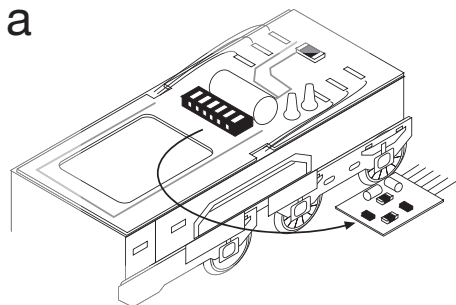


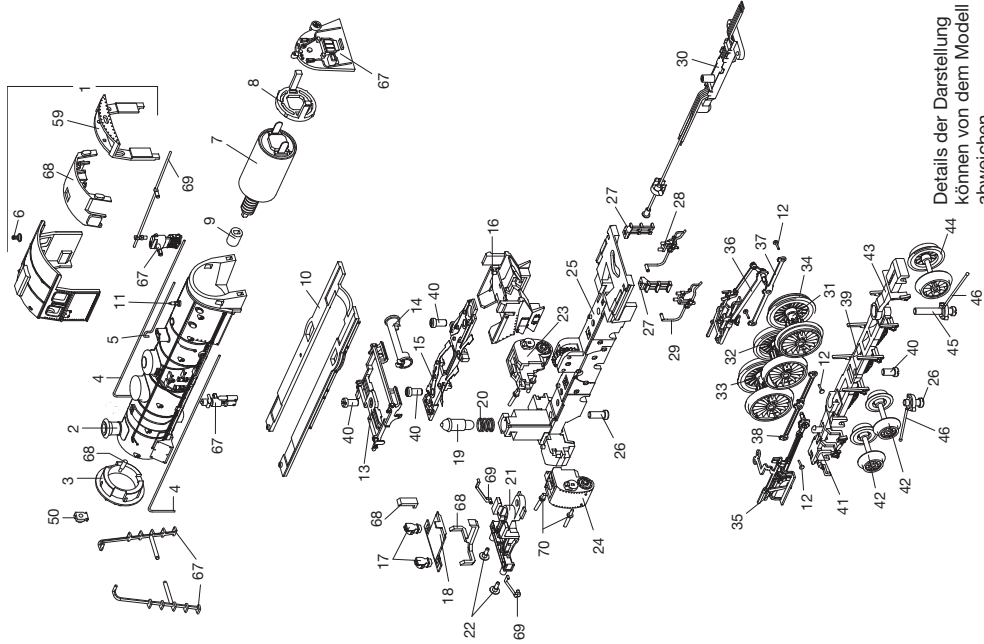
Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen Vergussmasse nach oben. Anschlussdrähte des Decoders nicht kürzer als 5 mm abschneiden!

Installation of the locomotive decoder with the black sealing compound facing up. The connection wires for the decoder must not be cut any shorter than 5 mm / 3/16"!

Montage du décodeur de locomotive avec la masse de scellement noire vers le haut. Ne pas raccourcir les fils de raccordement du décodeur à moins de 5 mm !

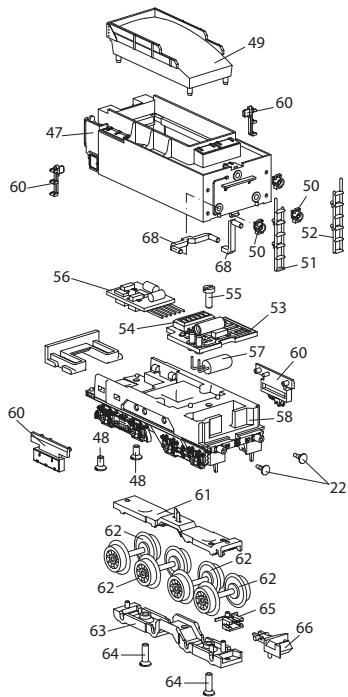
Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte ingegoten zijde naar boven. Aansluitdraden van de decoder niet korter dan 5 mm afknippen.





Details der Darstellung
können von dem Modell
abweichen

1	Führerhaus komplett	113 880	29	Leitung links	305 506
2	Kessel montiert	113 904	30	Kupplungdeichsel montiert	307 434
3	Rauchkammertür	113 877	31	Radsatz mit Haftreifen	113 846
4	Handlauf	113 878	32	Treibradsatz komplett	113 850
5	Zugstange	305 592	33	Radsatz ohne Haftreifen	113 849
6	Lampe	14 0869 28	34	Haftreifen	72 0878 00
7	Motor mit Schnecke	305 529	35	Steuerung links	113 859
8	Motorlager	305 362	36	Steuerung rechts	113 853
9	Mitnehmer	22 3133 00	37	Kuppelstange rechts	113 844
10	Umlaufblech	113 884	38	Kuppelstange links	113 845
11	Pfeife	14 0469 24	39	Achshalter	305 504
12	Kopfstift	14 0660 08	40	Zylinderschraube	19 7099 28
13	Steuerungsträger	310 852	41	Vorlaufdrehgestell	305 503
14	Oberflächenvorwärmer	305 496	42	Radsatz	305 585
15	Schleiferplatte komplett	305 582	43	Nachlaufdrehgestell	305 501
16	Aschkasten montiert	113 905	44	Radsatz	31 2003 06
17	Lampe	307 026	45	Zylinderschraube	19 7097 28
18	Riffelblech	305 437	46	Andruckfeder	305 443
19	Glühlampe	15 0250 00	47	Tenderkasten	113 893
20	Feder	15 0554 00	48	Senkschraube	19 8326 28
21	Pufferbohle	310 853	49	Kohleneinsatz	305 464
22	Puffer	14 0837 28	50	Lampe	307 024
23	Zylinder rechts	113 868	51	Leiter links	305 333
24	Zylinder links	113 870	52	Leiter rechts	305 332
25	Rahmen montiert	113 866	53	Leiterplatte bestückt	307 445
26	Zylinderschraube	19 7098 28	54	Kontaktleiste	31 2862 25
27	Treppe	305 393	55	Zylinderschraube	19 8035 28
28	Leitung rechts	305 505	56	Steckerplatte	31 2608 26



57	Glühlampe	15 1018 00
58	Tenderrahmen	305 564
59	Rückwand	305 475
60	Sortiment	113 906
61	Schleiferhalter komplett	305 587
62	Radsatz montiert	31 2036 21
63	Achshalter	305 569
64	Schraube	305 525
65	Kupplungsträger	22 3124 00
66	Kupplung	12 5840 00
67	Sortiment	113 907
68	Glasteile	113 908
69	Sortiment	305 605
70	Kolbenstangenschutzrohre	113 909

Bei den Arbeiten an dieser hochwertigen Lok kann die feine Mechanik und die elektrische Kontaktierung beschädigt werden. Diese Arbeiten sollten verständlicherweise nur von geschulten Service-Fachleuten ausgeführt werden. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Trix-Fachhändler.

The precision mechanism and the electrical pickups can become damaged when working on this high-quality locomotive. This work should of course be done only by trained service technicians. Please see your authorized Trix dealer for this.

Tout travail effectué sur cette locomotive de haut niveau est susceptible d'entraîner des dégâts à la fine mécanique et aux contacts électriques. La raison impose donc de ne confier tout travail sur le modèle qu'à un service professionnel qualifié. Veuillez donc vous adresser à votre détaillant spécialisé Trix.

Bij het verrichten van werkzaamheden aan deze hoogwaardige lok kan het fijne machaniek en de elektrische contacten gemakkelijk beschadigt raken. Het is dan ook verstandig dat deze werkzaamheden alleen door geschoolde vakmensen van een service-centrum te laten uitvoeren. Hiervoor kunt u zich wenden tot uw Trix-winkelier.

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Stuttgarterstr. 55-57
73033 Göppingen
www.trix.de

Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an unsere folgende Service-Adresse:
Firma

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Service Minitrix
Trautskirchenerstr. 6
90431 Nürnberg

113896/1007/SmEf
Änderungen vorbehalten
© Trix Modelleisenbahn